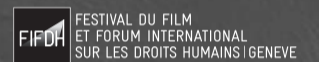


## LE NOUVEAU CINÉMA SUISSE LES DROITS HUMAINS AU CINÉMA 24/03 - 25/04/17



FENÊTRE SUR LE FESTIVAL FIFDH 2017  
Festival du Film et Forum International  
sur les Droits Humains, Genève



Eröffnung mit Vertreterinnen des Festivals /  
Ouverture en présence de représentantes du festival

**I AM NOT YOUR NEGRO**  
Raoul Peck, F/USA/B/CH 2016, 93', E/f

Fr/Ve 24/03 20h15  
20h30  
Sa 25/03 18h00  
20h30  
So/Di 26/03 10h30  
18h00  
20h30

**TRADING PARADISE**

Daniel Schweizer, CH 2016, 78', F, Ov/d  
\* In Anwesenheit des Regisseurs / En présence du réalisateur

Mo/Lu 27/03 18h00  
20h30  
Di/Ma 28/03 18h00\*  
20h30

**THE IDOL (YA TAYR EL TAYER)**

Hany Abu-Assad, GB/Palästina/Katar/NL/UAE 2015, 100', Ov/d,f

Fr/Ve 31/03 20h30  
Sa 01/04 18h00  
20h30  
So/Di 02/04 10h30

**TADMOR**

Monika Bergmann, Lokman Slim, F/CH/Libanon 2016, 103', Ov/d,f  
\* In Anwesenheit von / En présence de Reto Rufer, Amnesty International

So/Di 02/04 18h00  
20h30  
Mo/Lu 03/04 18h00\*

**THE WAR SHOW**

Andreas Dalsgaard, Obaidah Zytoon, DK/FL/Syrien 2016, 100', Ov/f

Mo/Lu 03/04 20h30  
Di/Ma 04/04 18h00  
20h30

**MARIJA**

Michael Koch, D/CH 2016, 100', D/f

Fr/Ve 07/04 20h30  
Sa 08/04 18h00  
20h30  
So/Di 09/04 10h30  
18h00  
20h30

**ZAUNKÖNIG – TAGEBUCH  
EINER FREUNDSCHAFT**

Ivo Zen, CH 2016, 76', D, Dialekt/f

Mo/Lu 10/04 18h00  
20h30  
Di/Ma 11/04 18h00  
20h30

**MISÉRICORDE**

Fulvio Bernasconi, CH/CDN/Monaco/F 2016, 90', F/d

Fr/Ve 14/04 20h30  
Sa 15/04 18h00  
20h30  
So/Di 16/04 18h00  
20h30

**FRAGMENTS DU PARADIS**

Stéphane Goël, CH 2015, 85', F/d

Mo/Lu 17/04 20h30  
Di/Ma 18/04 20h30

**SKIZZEN VON LOU**

Lisa Blatter, CH 2016, 82', Dialekt/d,f

\* In Anwesenheit der Regisseurin / En présence de la réalisatrice

Fr/Ve 21/04 20h30\*  
Sa 22/04 18h00  
20h30  
So/Di 23/04 10h30  
18h00  
20h30

**DEMI-VIE À FUKUSHIMA**

Mark Olexa, Francesca Scalisi, CH/F 2016, 61', Ov/d,f

Mo/Lu 24/04 18h00  
20h30  
Di/Ma 25/04 18h00  
20h30





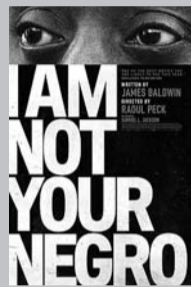
## FENÊTRE SUR LE FESTIVAL FIFDH 2017

**FIFDH** FESTIVAL DU FILM ET FORUM INTERNATIONAL SUR LES DROITS HUMAINS | GENEVE



Fr/Ve 24/03 // Sa 25/03 // So/Di 26/03

### I AM NOT YOUR NEGRO



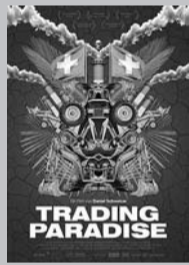
**Raoul Peck, F/USA/B/CH 2016, 93', F/f**

Im Juni 1979 beginnt der bedeutende US-Autor James Baldwin seinen letzten, unvollendet gebliebenen Text. Mit persönlichen Erinnerungen an seine drei ermordeten Bürgerrechtler-Freunde Malcolm X, Medgar Evers und Martin Luther King und Reflexionen der eigenen, schmerzhaften Lebenserfahrung als Schwarzer schreibt er die Geschichte Amerikas neu. Raoul Peck inszeniert die 30 bislang unveröffentlichten Manuskriptseiten mit einer fulminanten Collage von Archivfotos, Filmausschnitten und Nachrichten-Clips.

L'écrivain américain James Baldwin s'est efforcé à repenser la notion de race aux Etats-Unis à travers son histoire et l'assassinat de trois de ses amis: Martin Luther King Jr., Medgar Evers et Malcolm X. Le film est une méditation sur la représentation de l'identité afro-américaine, une invitation à remettre en question les fondements mêmes de ce que représente l'Amérique. Des images d'archives, mêlées aux mots de l'écrivain, nous permettent de mieux saisir une problématique qui dépasse la question de la race et englobe une véritable problématique sociétale.

Mo/Lu 27/03 // Di/Ma 28/03

### TRADING PARADISE



**Daniel Schweizer, CH 2016, 78', F, Ov/d**

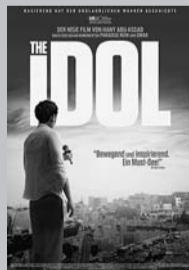
Nach dem Nazigold und dem Bankgeheimnis werden die Praktiken der in der Schweiz ansässigen Rohstoff-Firmen für die nächste Rufschädigung des Landes verantwortlich sein. Grosse Teile des Welt Handels mit verschiedensten Ressourcen laufen über Firmen mit Sitz in Zug oder Genf. Die Firmen arbeiten intransparent, zahlen kaum Steuern und übernehmen nur selten Verantwortung für verursachte Umweltschäden. Der Film zeigt, wie engagierte Mitarbeiter von Nichtregierungs-Organisationen sich für eine Verbesserung der Transparenz und der Haftung dieser Rohstoff-Giganten einsetzen.

Firmen arbeiten intransparent, zahlen kaum Steuern und übernehmen nur selten Verantwortung für verursachte Umweltschäden. Der Film zeigt, wie engagierte Mitarbeiter von Nichtregierungs-Organisationen sich für eine Verbesserung der Transparenz und der Haftung dieser Rohstoff-Giganten einsetzen.

Le réalisateur Daniel Schweizer s'attaque à un dossier qui pourrait éblousser la Suisse d'un nouveau scandale: les pratiques des négociants en matières premières. Une grande partie de ce commerce mondial est pilotée par des entreprises installées à Zoug ou Genève, 20 à 30% des matières premières échangées dans le monde le seraient par des sociétés suisses. Elles sont connues pour le peu d'impôts qu'elles y paient et pour leur mépris des politiques environnementales en vigueur dans les pays d'extraction. Par une enquête de terrain menée aux quatre coins du monde, «Trading Paradise» révèle les dessous de ces activités, alerte le public et ouvre le débat nécessaire sur la responsabilité éthique de ces entreprises dans le contexte du néo-libéralisme globalisé.

Fr/Ve 31/03 // Sa 01/04 // So/Di 02/04

### THE IDOL (YA TAYR EL TAYER)



**Hany Abu-Assad, GB/Palästina Katar/NL/UAE 2015, 100', Ov/d, f; Mit Tawfeek Barhom, Qais Atallah, Hiba Atallah, Ahmed Qassim, Abdelkarim Abu Baraka, Ashraf Barhoum etc.; Asia Pacific Screen Awards 2015, Unesco Award.**

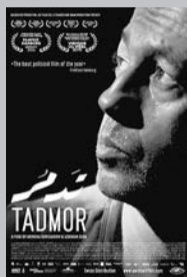
Schon als Kind träumt Mohammed davon, im Opernhaus in Kairo aufzutreten und seiner Stimme somit weltweit Gehör zu verschaffen. Doch auch wenn ihm das nötige Talent in die Wiege gelegt wurde, bleibt dies vorerst nur eine Träumerei. Bis er als jugendlicher Inkontinenz aus einem Flüchtlingslager in Gaza nach Ägypten flüchtet, um an der äusserst beliebten Talentshow «Arab

Idol» teilzunehmen. Nach einer beschwerlichen Reise und einigen unerwarteten Hürden, wird er schliesslich doch noch zu den Auditions zugelassen. Nur muss Mohammed nun seinen eigenen Ängsten gegenüber treten und sein Schicksal in die eigene Hand nehmen. Mohammed trat in Gaza die Reise seines Lebens an... und von nun an gibt es für ihn kein Zurück mehr.

«The Idol» retrace l'étonnante épopée vers la reconnaissance du chanteur palestinien Mohammed Assaf qui a vu, en 2013, son rêve devenir réalité, lorsqu'il remporte la finale du télé-crochet Arab Idol, le trophée musical le plus envié du Moyen-Orient. De son enfance à Gaza, où il organisait, avec sa sœur et ses deux fidèles compagnons de route, des concerts de rue avec des instruments de fortune, aux premières prestations dans des fêtes de mariage, jusqu'à la consécration, nombreux furent les obstacles, les rebondissement et les décisions risquées. Un destin arraché incarné par l'acteur magnétique Tawfeek Barhom sous la caméra sensible de Hany Abu-Assad.

So/Di 02/04 // Mo/Lu 03/04

### TADMOR



**Monika Bergmann, Lokman Slim, F/CH/Libanon 2016, 103', Ov/d, f; Nyon 2016, Mention Spéciale du Jury Compétition Internationale Longs Métrages 2016, Sesterce d'argent SRG SSR pour le meilleur film suisse 2016 etc.**

Ein Jahr nach dem syrischen Aufstand von 2012 beschliessen acht libanesische politische Gefangene, ihr Schweigen zu brechen über die langen Jahre, die sie im Gefängnis von

Tadmor (Palmyra) verbrachten, dem schlimmsten Folterkerker des Assad-Regimes. Da Worte allein nicht genügen, um die Grausamkeit, das Leid, die Verachtung und die Angst, die sie überlebten, zu beschreiben, entschliessen sie sich, ihre Qualen gemeinsam noch einmal zu durchleben. Tadmor ist die Geschichte ihres Lebenswillens.

Un an après le soulèvement de 2012 en Syrie, huit anciens détenus politiques libanais ont décidé de briser le silence sur leurs longues années passées dans la prison de Tadmor (Palmyre), la geôle la plus dure du régime d'el-Assad. Les mots seuls ne suffisant pas à dire la cruauté, la souffrance, le mépris et la peur auxquels ils ont survécu. Ils ont choisi de revivre, ensemble, leur supplice. Tadmor est l'histoire de leur volonté de vivre.

Mo/Lu 03/04 // Di/Ma 04/04

### THE WAR SHOW



**Andreas Dalsgaard, Obaidah Zytoon, DK/FL/Syrien 2016, 100', Ov/f; Bergen 2016, Human Rights Award. Göteborg 2017, Bester Nordischer Dokumentarfilm. Venedig 2016, Venice Days Award etc.**

Obaidah Zytoon legt in ihrer Live-Radio-Sendung den Sound zur syrischen Revolution auf. So beginnt im März 2011 ihre

persönliche Reise ins Ungewisse, voller Hoffnung und mit ungebremsener Energie. Als Erzählerin macht sie uns mit ihren Freunden bekannt. Wahlverwandte, geeint durch den Traum von einem freien Leben und bereit, einen hohen Preis dafür zu zahlen. Zusammen gehen sie auch auf die Strasse und filmen die Proteste. Sie produzieren, wovon sie glauben, dass das Regime sich am meisten fürchtet: Bilder. Doch dann entfesseln sich die Ereignisse auf der Strasse und mit ihnen die Bilder. Aus über 400 Stunden Material haben Obaidah Zytoon und Andreas Dalsgaard die Geschichte geformt, die erfahrbar macht, wie aus einem Aufbruch ein Fall ins Bodenlose folgt und wie die Bilder die Realität mitprägen.



En 2011, l'animatrice de radio syrienne Obaidah Zytoon et ses amis filment leur quotidien et les manifestations grandissantes contre le régime de Bachar Al-Assad. Désinhibées, de nombreuses personnes prennent part aux protestations. Mais ce sentiment de libération est de courte durée. Les manifestations sont violemment réprimées par le régime. Les espoirs et l'euphorie de la révolution se tarissent puis laissent place à une guerre civile. Des amis d'Obaidah Zytoon, nombreux sont ceux qui finissent dans les geôles d'Assad et y laissent leur vie. L'animatrice décide de fuir, emportant illégalement 400 h de matériel vidéo en Europe. Avec le réalisateur danois Andreas Dalsgaard, elle en fait un film acéré: The War Show.



Fr/Ve 07/04 // Sa 08/04 // So/Di 09/04

### MARIJA



**Michael Koch, D/CH 2016, 100', D/f; Mit Margarita Breitzkreiz, Georg Friedrich, Sahin Eryilmaz, Olga Dinnikova etc.; Locarno 2016, besondere Erwähnung der Ökumenischen Jury und den Umweltpreis der Jugendjury etc.**

Marija, eine junge Ukrainerin, verdient sich ihren Lebensunterhalt als Reinigungskraft in einem Hotel in Dortmund, träumt jedoch von einem eigenen Friseursalon. Monatlich legt sie etwas

Geld beiseite, als eine fristlose Kündigung ihren Traum in weite Ferne rückt. Ohne Arbeit und finanziell unter Druck sieht sie sich dazu gezwungen, nach anderen Möglichkeiten Ausschau zu halten. Dabei ist sie bereit ihren Körper, ihre sozialen Beziehungen und zuletzt die eigenen Gefühle dem erklärten Ziel unterzuordnen.

Marija, une jeune ukrainienne, gagne sa vie en tant qu'agent d'entretien dans un hôtel à Dortmund mais rêve d'ouvrir un jour son propre salon de coiffure. Chaque mois elle met de l'argent de côté jusqu'à ce que son licenciement remette son rêve en cause. Sans emploi et financièrement sous pression, elle se voit obligée de chercher d'autres possibilités. Déterminée à accomplir son rêve, Marija est prête à subordonner à ce but son corps, ses relations sociales et même ses propres sentiments.

Mo/Lu 10/04 // Di/Ma 11/04

### ZAUNKÖNIG – TAGEBUCH EINER FREUNDSCHAFT



**Ivo Zen, CH 2016, 76', Dialekt/f; Saarbrücken, Filmfestival Max Ophüls Preis 2017, Beste Filmmusik.**

Martin zelebrierte seinen Drogenkonsum exzessiv. Er hielt sein schillerndes Leben in einem Tagebuch fest, während sein Freund Ivo alles filmte, was sich bewegte. Sie wollten beide das Absolute, der Durchschnitt war ihnen nicht genug. Mit dem Tagebuch seines Freundes erzählt

Ivo Zen die Geschichte seiner Generation – eine Geschichte von Freundschaft und der Sehnsucht, höher zu fliegen als alle anderen.

Martin jouissait sans entrave de sa consommation de drogues. Alors qu'il écrivait sa vie dans un journal intime, son ami Ivo filmait tout ce qui bouge. Leur soir commune d'absolu demeurait inassouvie, la norme ne leur convenait pas. Avec le journal intime de son ami, Ivo Zen raconte l'histoire de sa génération – une histoire d'amitié, guidée par le désir de voler plus haut que les autres.

Fr/Ve 14/04 // Sa 15/04 // So/Di 16/04 // Mo/Lu 17/04 // Di/Ma 18/04

### MISERICORDE



**Fulvio Bernasconi, CH/CDN/Monaco/ F 2016, 90', F/d; Mit Jonathan Zaccà, Evelynne Brochu, Daniel Gadouas, Charlie Arcoette, Marco Collin, Marie Hélène Belanger etc.**

Thomas aus Genf hat die letzten drei Monate mit Angeln im kanadischen Quebec verbracht. Am Tag seiner geplanten Rückreise stösst er auf eine Unfallstelle: Auf der Strasse liegt der 13-jährige Muk aus dem nahen

Indianerreservat – der unfallverursachende Laster hat Fahrerflucht begangen. Obwohl Thomas zu Hause in der Schweiz erwartet wird, entscheidet er sich kurzfristig, seine Rückreise zu verschieben. Er verspricht Muks Mutter, den Fahrer des Lasters auf eigene Faust zu finden. Mit seiner Suche erweckt Thomas aber das Misstrauen der lokalen Polizistin Laurie, die ihn stets im Auge behält. Wer ist dieser schweigsame Mann und was treibt ihn dazu, sich in einen Fall einzumischen, der ihn eigentlich gar nichts angeht?

Un camionneur sans visage renverse Mukki, un jeune amérindien, avant de prendre la fuite, le laissant mort au bord de la route. Thomas, pêcheur européen venu s'isoler dans le Grand Nord canadien, s'élance à sa poursuite. Ce comportement intrigue la police canadienne, et singulièrement l'officier Laurie Gagnon, qui souhaite apaiser les vieilles rancœurs qui minent la réserve indienne. Touché dans son orgueil, John, l'oncle de la victime, se met en chasse lui aussi. Tous ignorent toutefois que la découverte du camion noir, aux confins des zones habitées du pays, va raviver des plaies avant d'apporter la justice.

So/Di 16/04 // Mo/Lu 17/04 // Di/Ma 18/04

### FRAGMENTS DU PARADIS



**Stéphane Goël, CH 2015, 85', F/d**

Wenn die Schweiz mitunter als Himmel auf Erden betrachtet wird, stellt sich die Frage, ob ihre Einwohner an den Himmel glauben. Egal ob Gläubige, Agnostiker oder Atheisten: im Angesicht des Todes hat jeder das Bedürfnis nach einer Vorstellung des Jenseits. Was ist übrig geblieben von dem Paradies, das einst ewiges Glück

versprach? Durch die Begegnung mit Leuten, die am Ende ihres irdischen Daseins stehen, begibt sich dieser Film auf eine persönliche, bewegende und unkonventionelle Entdeckungsreise der Darstellungen dieses Ortes der Hoffnung und des Zweifels, der allen Menschen gemein ist.

Si la Suisse est parfois perçue comme un paradis terrestre, la question se pose de savoir si ses habitants y croient, au paradis... Croyants, agnostiques ou athées, chacun ressent, face à la mort, la nécessité d'un récit. Alors, que reste-t-il du paradis, jadis promesse d'un bonheur éternel? En allant à la rencontre des personnes arrivées au crépuscule de leur vie terrestre, ce film propose une quête personnelle, émouvante et décalée, au sein des représentations de ce lieu commun à l'humanité, face à l'espérance et au doute partagé.

Fr/Ve 21/04 // Sa 22/04 // So/Di 23/04

### SKIZZEN VON LOU



**Lisa Blatter, CH 2016, 82', Dialekt/d, f; Mit Liliane Amuat, DASHMIR RISTEMI, Noémie Steffen, Hans-Jakob Mühlethaler etc.**

Lou ist eine unruhige Nomadin: Immer auf der Jagd nach Freiheit und Ungebundenheit, hat die Mittzwanzigerin längst verdrängt, wovor sie eigentlich davonläuft. Ohne ein fixes Zuhause und mit der Absicht, ins Ausland zu verreisen, begegnet sie eines

Tages Aro – und Aro ist anders. Die beiden berühren sich ungewollt, viel tiefer als beabsichtigt. Ohne dass Lou es merkt, sind da auf einmal Erwartungen und Eifersucht – Gefühle, die ihrem Streben nach Unabhängigkeit widersprechen. Für Lou ist es der Beginn einer emotionalen Auseinandersetzung mit sich selbst: Eine Reise in die eigene Vergangenheit, die sie aus dem kochenden Kessel des sommerlichen Zürichs in die kühle Ruhe eisiger Gletscherlandschaften führt.

Lou, jeune citadine qui a la bougeotte, toujours à courir après la liberté, a depuis longtemps refoulé ce devant quoi elle fuit. Sans toit fixe, elle a l'intention de partir à l'étranger. Mais un beau jour, elle rencontre Aro – et Aro est différent. Malgré eux, ces deux-là sont touchés l'un par l'autre, bien plus que ce qu'ils envisageaient.

Mo/Lu 24/04 // Di/Ma 25/04

### DEMI-VIE À FUKUSHIMA



**Mark Olexa, Francesca Scalis, CH/F 2016, 61', Ov/d, f**

Am 11. März 2011 traf ein mächtiger Tsunami die Küste und ein Atomkraftwerk in der Präfektur Fukushima. Viele Menschen starben, und Tausende mussten aus der Gegend fliehen. Ein Mann jedoch entschloss sich, in der Sperrzone zu bleiben und der Radioaktivität zu trotzen. In der Stille, begleitet von

Wind als einzige Hintergrundmusik, bestellt Naoto Matsumura weiterhin seine Felder und füttert sein Vieh. Seine Präsenz vereitelt die Strategie der Regierung, den Unfall allmählich in Vergessenheit geraten zu lassen. Naoto bleibt in dieser Gegend, als Hüter der Vergangenheit und als Erinnerung daran, dass die Menschheit sich ändern muss.

Le 11 mars 2011, un puissant tsunami a submergé la côte et une centrale nucléaire dans la préfecture de Fukushima. De nombreuses personnes sont mortes et des milliers d'autres ont dû fuir la région. Cependant, un homme a décidé de rester dans la zone rouge et de défier la radioactivité. En silence, avec le vent pour seule musique rythmant ses journées, Naoto Matsumura continue de prendre soin de sa terre et de nourrir son bétail. Sa seule présence devient un obstacle à la stratégie du gouvernement, soucieux d'effacer l'incident des mémoires. En restant dans cette région, Naoto se fait le protecteur du passé et rappelle que l'humanité doit changer.

**Die CINE-BAR ist vor und nach den Vorstellungen geöffnet / Le CINE-BAR est ouvert avant et après les séances**

